

# Original Manual



9061308

DK/N: Luftslagnøgle

S: Tryckluftsmutterdragare

D: Pneumatische Schlagbohrmaschine

GB: Air Impact Wrench

1/2"



DK

S

D

GB

[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)

[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)

[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)

[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
hei@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
Fax: 04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

**Varenr. 9061308 – ½" Luft-slagnøgle**

**Beskrivelse:** Kraftig 1/2" luft-slagnøgle med 1 løsne-hastighed, og 3 spænde-hastigheder. Med enhåndsbetjent skift mellem frem og tilbage, og soft grip håndtag. Leveres inkl. nippel.

**Tilsigtet anvendelse:** Må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen, al anden anvendelse betragtes som forkert.

**Indhold**

Tekniske specifikationer.....	1
Generelle sikkerhedsregler.....	2
Særlige sikkerhedsregler.....	2
Overblik over udstyret.....	3
Klargøring og drift.....	3
Vedligeholdelse.....	4
Fejlfinding.....	4
Smøring.....	5
EU Overensstemmelseserklæring.....	7

**Tekniske specifikationer**

Omdrejninger	Spænde-hastighed - trin 1: 2.500 rpm - trin 2: 5.500 rpm - trin 3: 6.500 rpm Løsne-hastighed: 6.700 rpm
Max. moment	1.350 Nm
Gennemsnitligt luftforbrug	200 l/min.
Driftstryk	90 psi (6,3 bar)
Lufttilslutning	¼"
Vægt	2,1 kg.
Støjniveau	105 dB(A)
Vibrationer i håndtag	1,3 m/s <sup>2</sup>

## Generelle sikkerhedsregler

For at undgå mange farer, læs da og forstå sikkerhedsinstruktionerne før montering, ibrugtagning, reparation, vedligeholdelse, skift af tilbehør og anvendelse af slagnøglen. Forsømmelse kan medføre alvorlig legemsbeskadigelse.

Kun kvalificerede og øvede brugere bør montere, justere eller anvende slagnøglen.

Lav ikke ændringer på udstyret.

Smid ikke sikkerhedsinstruktionerne væk, giv dem til brugeren.

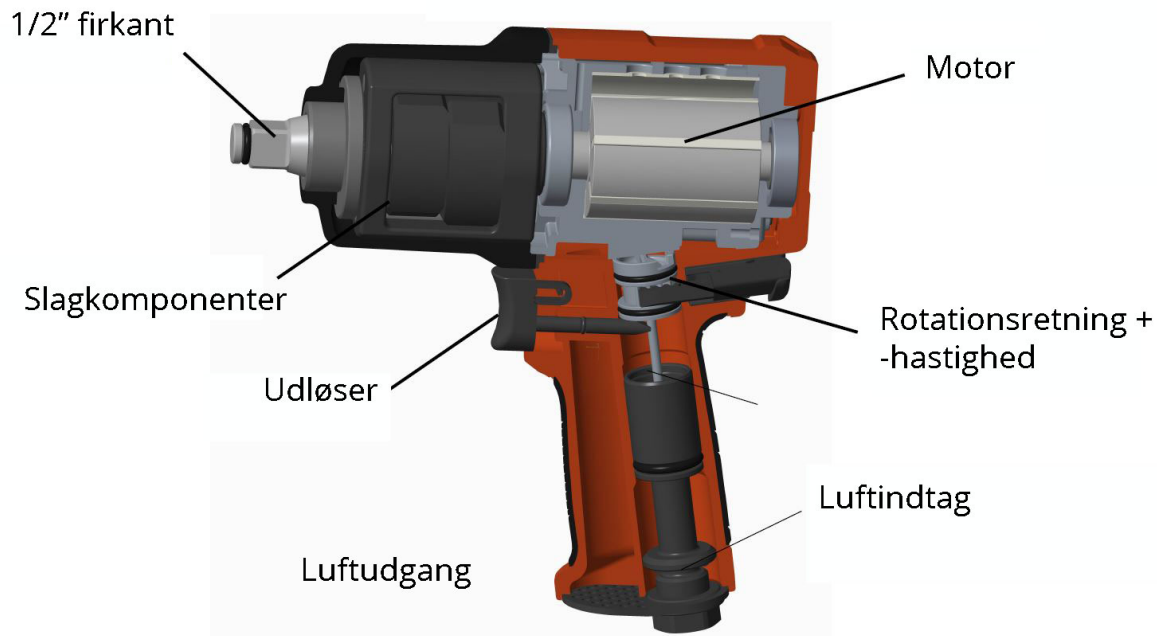
Anvend ikke slagnøglen hvis den er blevet beskadiget.

Værktøj skal efterses regelmæssigt for at sikre at de opfylder kravene i ISO 11148, som er angivet på værktøjet. Arbejdsgiver/bruger skal ved behov kontakte leverandøren for at få erstatnings mærkater.

## Særlige sikkerhedsregler

1. **ADVARSEL!** Kontroller at lufttrykket opretholdes og at det ikke overskrides. 90 psi anbefales.
2. Anvend kun toppe som er beregnet til anvendelse med luft-/slagnøgle.
3. Anvend godkendt øjen-/ansigtsværn, høreværn og håndbeskyttelse.
4. Oprethold balance og fodfæste. Sørg for at gulvet ikke er glat og brug skridsikre sko.
5. Hold børn og uvedkommende personer ude af arbejdsområdet.
6. ANVEND IKKE slagnøglen til formål den ikke er beregnet til.
7. ANVEND IKKE slagnøglen hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
8. BÆR IKKE slagnøglen i luftslangen.

## Overblik over udstyret



## Klargøring og drift

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for at læse, forstå og overholde sikkerhedsinstruktionerne før udstyret tages i brug.

1. Forbind slagnøglen til luftslangen.
2. Placer toppen over emnets møtrik og tryk på udløseren for at anvende slagnøglen.
3. For at skifte rotationsretning, tryk da på knappen øverst på håndtaget. R=tilbage, F=frem.
4. Rotationshastigheden ændres ved at trykke F-knappen ind til ønsket hastighed. Knappen har tre positioner, svarende til slagnøglenes tre hastigheder.
5. Lufttilstrømningen justeres ved at dreje på flowventilen nederst på håndtaget.
6. Sørg for at den tilførte luft er ren og ikke overstiger 90 PSI (6,3 bar) når slagnøglen anvendes. For højt lufttryk og forurenede luft vil nedsætte slagnøglenes levetid pga. slitage og kan medføre skade på udstyret eller personskade.

**Anvend ikke** yderligere kraft på slagnøglen for at fjerne en møtrik.

**Lad ikke** slagnøglen køre uden belastning i længere tid ad gangen, da dette vil forkorte dens levetid.

## Vedligeholdelse

1. Smør slag nøglen dagligt med et par dråber luftværktøjsolie, dryppet ind i luftindgangen.
2. ANVEND IKKE slidte, beskadigede toppe.
3. Tab af kraft eller uregelmæssig drift kan skyldes det følgende:
  - a) Utæthed i luftslangen. Fugt eller blokering af luftslangen. Forkert størrelse eller type af koblinger. Kontroller lufttilførslen og følg instruktionerne.
  - b) Materialeaflejringer i slag nøglen kan også reducere ydelsen. Hvis modellen har et luftfilter (sidder i området omkring luftindgangen), tag da filteret ud og rengør det.
4. Når slag nøglen ikke anvendes, frakobl den da lufttilførslen, rengør slag nøglen og opbevar den tørt og uden for børns rækkevidde.

## Fejlfinding

I det følgende er listet de almindelige driftsproblemer og løsninger. Læs skemaet grundigt og følg anvisningerne.

**ADVARSEL:** Skulle nogen af de følgende symptomer forekomme ved anvendelse af udstyret, stands da straks arbejdet. Når der udskiftes O-ringe eller cylinder, smør da delene med olie til luftværktøj før montering.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Udstyret kører med normal hastighed men taber hastighed med belastning.	Motordele er slidte.  Rotorblade er slidte eller sidder fast pga. manglende smøring.	Smør luftkoblingen.  Kontroller koblingen for overskydende olie.  Koblingshuset skal kun fyldes halvt op. Ved overfyldning kan der opstå for stor modstand på koblingens dele.  Bemærk at varme kan indikere utilstrækkelig smøring. Anvendes udstyret under hårde driftsbetingelser, kan de kræve hyppigere smøring.
Udstyret kører langsomt. Der kommer en smule luft ud af udstødningen.	Motordele sidder fast pga. snavs.  Lufttilførslen er blokeret pga. snavs.	Kontroller indgangsfilteret for blokering.  Hæld luftværktøjsolie i luftindgangen jf. instruktionerne.  Aktiver udstyret i korte ryk, skiftevis frem

		og tilbage. Gentag ovenstående hvis nødvendigt.
Udstyret kører ikke. Luft strømmer frit fra udstødningen.	En eller flere motorblade sidder fast pga. ophobet materiale.	Hæld luftværktøjsolie ind i luftindgangen. Aktiver udstyret i korte ryk, frem og tilbage. Bank forsigtigt på motorhuset med en gummihammer. Frakobl forsyningen. Befri motoren ved at dreje drivakselen manuelt.
Udstyret vil ikke slukke	Der sidder et fremmedlegeme fast i udløseren, som derved ikke kan springe tilbage. Ventilpakning er slidt.	Fjern udløseren og fjern fremmedlegemet – sæt udløseren i igen.  Fjern luftindgangssamlingen og udskift ventilpakningen.
Bemærk: Reparationer må kun udføres af kvalificeret person.		

## Smøring

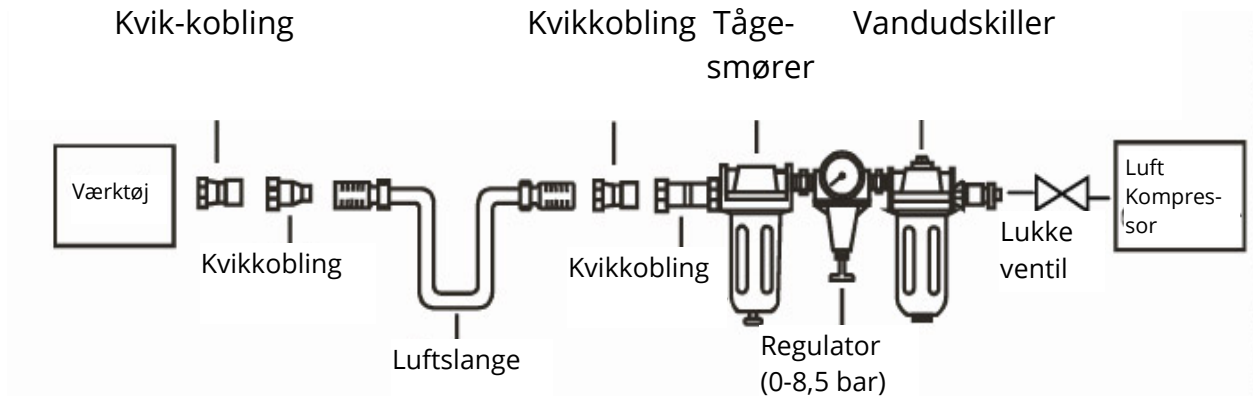
Det anbefales at anvende tågesmører (Fig4) da det vil øge værktøjets levetid og holde slagnøglen klar til brug. Tågesmøreren skal jævnlige efterses og fyldes med egnet olie. Korrekt justering af tågesmøreren udføres ved at placere et stykke papir ud for åbningen og aktivere i ca. 30 sekunder. Tågesmøreren er korrekt indstillet, hvis der samler sig en let olieplet på papiret. Større mængder olie bør undgås. Værktøjet skal smøres grundigt inden opbevaring. Værktøjet bør køre i ca. 30 sekunder for at sikre, at olien fordeles jævnt i værktøjet. Værktøjet skal opbevares i rene og tørre omgivelser.

- Det er meget vigtigt at værktøjet smøres ordentligt ved at holde tågesmøreren fyldt og korrekt justeret. Uden tilstrækkelig smøring vil værktøjet ikke fungere korrekt og delene vil slides for hurtigt.
- Brug det korrekte smøremiddel til tågesmøreren. Smøremidlet skal være beregnet til lavt eller varierende luftflow og skal holdes påfyldt til korrekt niveau. Brug kun den anbefalede olie, specielt beregnet til pneumatiske applikationer. Andre typer kan beskadige gummiblandingerne i værktøjets O-ringe og andre gummidele.

## VIGTIGT!!!




Hvis der ikke installeres tågesmører, skal værktøjet smøres mindst en gang om dagen eller efter to driftstimer, med to til seks dråber olie afhængigt af driftsbetingelserne, direkte gennem luftkoblingen.

Fig.4





## EU Overensstemmelseserklæring

<b>EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b> 	
EU – importør:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>
Erklærer herved at følgende maskine:	<i>Luft-slagnøgle</i> <i>PL varennummer 90 61 308</i>
Type / model:	<i>PT-1306</i>
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	<i>2006/42/EEC</i>
Anvendte standarder og normer:	<i>EN ISO 11148-6:2012</i>
Dato og ansvarlig underskrift:	<i>Vejen d. 22-01-2020</i>  P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.

**Art. 9061308 - 1/2" Tryckluftsmutterdragare**

**Beskrivning:** Kraftig 1/2" tryckluftsmutterdragare med en lossningshastighet och tre åtdragningshastigheter. Med enhandsgrepp för byte mellan fram och tillbaka samt soft grip-handtag. Levereras inkl. nippel.

**Avsedd användning:** Får bara användas som bruksanvisningen anger – all annan användning anses felaktig.

**Innehåll**

Tekniska specifikationer.....	1
Generella säkerhetsregler .....	2
Särskilda säkerhetsregler.....	2
Överblick över utrustningen .....	3
Förberedelse och drift.....	3
Underhåll .....	4
Felsökning.....	4
Smörjning.....	5
EU-försäkran om överensstämmelse .....	7

**Tekniska specifikationer**

Varvtal	Åtdragningshastighet – steg 1: 2 500 varv/min – steg 2: 5 500 varv/min – steg 3: 6 500 varv/min Lossningshastighet: 6 700 varv/min
Max. moment	1 350 Nm
Genomsnittlig luftförbrukning	200 l/min.
Drifttryck	90 psi (6,3 bar)
Luftanslutning	1/4"
Vikt	2,1 kg.
Bullernivå	105 dB(A)
Vibrationer i handtag	1,3 m/s <sup>2</sup>

## Generella säkerhetsregler

För att undvika många faror är det viktigt att läsa och förstå säkerhetsanvisningarna före montering, idrifttagning, reparation, underhåll, byte av tillbehör och användning av mutterdragaren. Underlåtenhet kan medföra allvarlig kroppsskada.

Endast kvalificerade och erfarna användare bör montera, justera eller använda mutterdragaren.

Utför inga ändringar på utrustningen.

Kasta inte bort säkerhetsanvisningarna, ge dem till användaren.

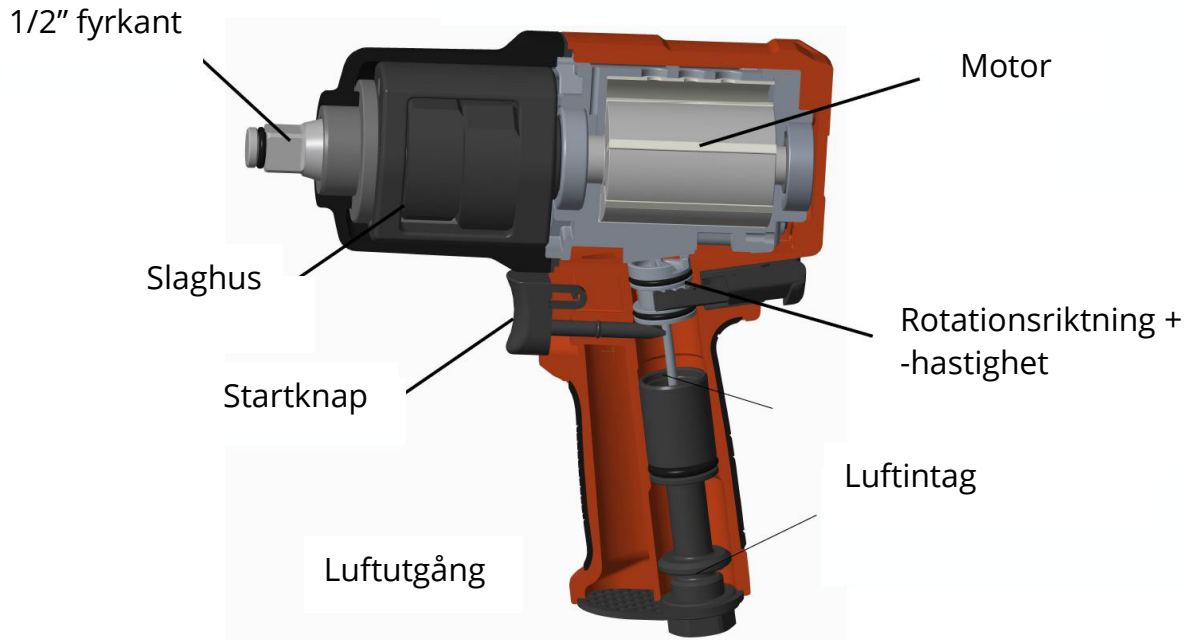
Använd inte mutterdragaren om den är skadad.

Verktyg ska kontrolleras regelbundet för att säkerställa att de uppfyller kraven i ISO 11148, som anges på verktyget. Arbetsgivare/användare ska vid behov kontakta leverantören för att få ersättningsmärken.

## Särskilda säkerhetsregler

1. **VARNING!** Kontrollera att lufttrycket bibehålls och att det inte överskrider. 90 psi rekommenderas.
2. Använd endast toppar som är avsedda för användning med trycklufts-/mutterdragare.
3. Använd godkända ögon-/ansiktsskydd, hörselskydd och handskydd.
4. Upprätthåll balans och fotfäste. Försäkra dig om att golvet inte är halt och använd halksäkra skor.
5. Håll barn och obehöriga personer borta från arbetsområdet.
6. ANVÄND INTE mutterdragaren till något som den inte är avsedd för.
7. ANVÄND INTE mutterdragaren om den är skadad eller inte fungerar korrekt.
8. BÄR INTE mutterdragaren i luftslangen.

## Överblick över utrustningen



## Förberedelse och drift

**⚠ VARNING:** Se till att läsa, förstå och följa säkerhetsanvisningarna innan utrustningen tas i drift.

1. Anslut mutterdragaren till luftslangen.
2. Placera toppen över ämnets mutter och tryck på utlösaren för att använda mutterdragaren.
3. För att byta rotationsriktning, tryck på knappen överst på handtaget. R=tillbaka, F=fram.
4. Rotationshastigheten ändras genom att trycka F-knappen till önskad hastighet. Knappen har tre positioner, motsvarande mutterdragarens tre hastigheter.
5. Lufttillförseln justeras genom att vrida på flödesventilen längst ned på handtaget.
6. Se till att den tillförda luften är ren och inte överstiger 90 psi (6,3 bar) när mutterdragaren används. För högt luftryck och förorenad luft kommer att sänka mutterdragarens livslängd på grund av slitage och kan leda till skada på utrustningen eller personskada.

**Använd inte** ytterligare kraft på mutterdragaren för att avlägsna en mutter.

**Låt inte** mutterdragaren gå utan belastning under längre stunder i taget, eftersom detta kommer att förkorta dess livslängd.

## Underhåll

1. Smörja mutterdragaren dagligen med ett par droppar tryckluftverktogsolja som droppas in i luftintaget.
2. ANVÄND INTE slitna eller skadade toppar.
3. Kraftförlust eller oregelbunden drift kan bero på följande:
  - a) Otäthet i luftslangen. Fukt eller blockering av luftslangen. Fel storlek eller typ av kopplingar. Kontrollera lufttillförseln och följ instruktionerna.
  - b) Materialavlagringar i mutterdragaren kan också reducera prestandan. Om modellen har ett luftfilter (sitter i området runt luftintaget), ta ut filtret och rengör det.
4. När mutterdragaren inte används, koppla från lufttillförseln, rengör mutterdragaren och förvara den torrt och utom syn- och räckhåll för barn.

## Felsökning

I det följande listas vanliga driftproblem och lösningar. Läs tabellen noggrant och följ anvisningarna.

**⚠ VARNING:** Om något av följande symptom skulle förekomma vid användning av utrustningen ska arbetet genast avbrytas. Vid byte av o-ringar eller cylinder, smörj delarna med olja för tryckluftverktyg före montering.

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Utrustningen går med normal hastighet men tappar fart vid belastning.	Motordelar är slitna.  Rotorblad är slitna eller sitter fast på grund av bristfällig smörjning.	Smörj luftkopplingen.  Kontrollera kopplingen med avseende på överskottsolja.  Kopplingshuset ska endast fyllas på till hälften. Vid överfyllning kan det uppstå för stort motstånd på kopplingens delar.  Observera att värme kan indikera otillräcklig smörjning. Om utrustningen används under hårda driftförhållanden kan den behöva smörjas oftare.

Utrustningen går långsamt. Det kommer lite luft ut ur avgasröret.	<p>Motordelar sitter fast på grund av smuts.</p> <p>Lufttillförseln är blockerad på grund av smuts.</p>	<p>Kontrollera inloppsfilteret med avseende på blockering.</p> <p>Häll tryckluftverktogsolja i luftintaget enligt instruktionerna.</p> <p>Aktivera utrustningen i korta ryck, växelvis fram och tillbaka.</p> <p>Upprepa ovanstående vid behov.</p>
Utrustningen går inte. Luft strömmar fritt från avgasröret.	Ett eller flera motorblad sitter fast på grund av ansamlat material.	<p>Häll tryckluftverktogsolja in i luftintaget. Aktivera utrustningen i korta ryck, fram och tillbaka.</p> <p>Slå försiktigt på motorhuset med en gummihammare.</p> <p>Koppla från tillförseln. Befria motorn genom att vrida drivaxeln manuellt.</p>
Utrustningen vill inte stänga av.	Ett främmande föremål sitter fast i utlösaren, som därmed inte kan studsas tillbaka. Ventilpackning är sliten.	<p>Avlägsna utlösaren och avlägsna det främmande föremålet – sätt i utlösaren igen.</p> <p>Avlägsna luftintagskopplingen och byt ut ventilpackningen.</p>
Observera: Reparationer får endast utföras av kvalificerad person.		

## Smörjning

Det rekommenderas att använda dimsmörjare (fig. 4) eftersom det kommer att öka verktygets livslängd och hålla mutterdragaren redo för användning. Dimsmörjaren ska kontrolleras regelbundet och fyllas på med lämplig olja.

Korrekt justering av dimsmörjaren utförs genom att placera ett papper utanför öppningen och aktivera i ca 30 sekunder. Dimsmörjaren är rätt inställd om det ansamlas en lätt oljefläck på pappret. Större mängder olja bör undvikas.

Verktyget ska smörjas noggrant före förvaring.

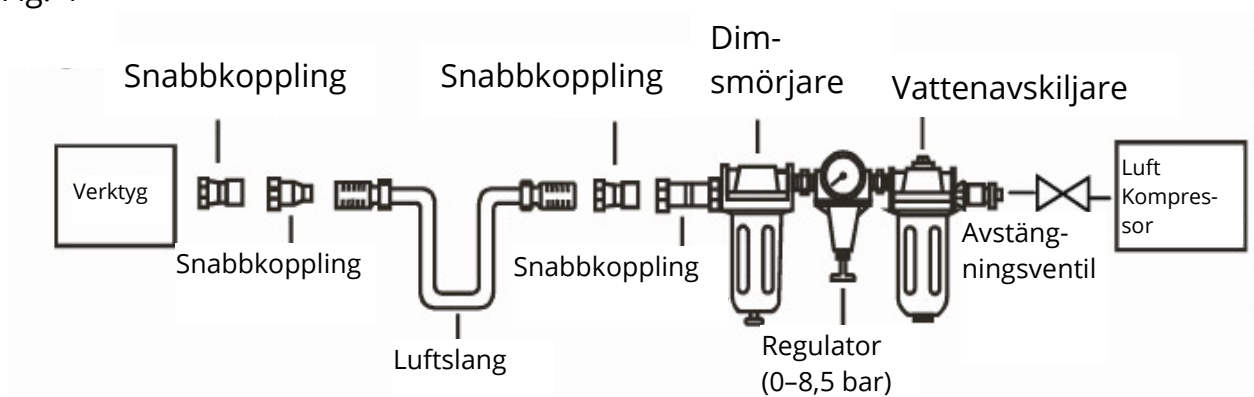
Verktyget bör köra i ca 30 sekunder för att säkerställa att oljan fördelas jämnt i verktyget. Verktyget ska förvaras i en ren och torr miljö.

- Det är mycket viktigt att verktyget smörjs ordentligt genom att hålla dimsmörjaren fylld och korrekt justerad. Utan tillräcklig smörjning kommer verktyget inte att fungera korrekt och delarna kommer att slitas i förtid.
- Använd rätt smörjmedel till dimsmörjaren. Smörjmedlet ska vara avsett för lågt eller varierande luftflöde och ska hållas påfyllt till rätt nivå. Använd endast den rekommenderade oljan, särskilt avsedd för pneumatiska applikationer. Andra typer kan skada gummiblandningarna i verktygets O-ringar och andra gummidelar.

## VIKTIGT!!!

Om det inte installeras dimsmörjare ska verktyget smörjas minst en gång om dagen eller efter två drifttimmar, med två till sex droppar olja beroende på driftförhållandena, direkt genom luftkopplingen.

Fig. 4



## EU-försäkran om överensstämmelse

<b>EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b> 	
EU – importör:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: <a href="mailto:salg@p-lindberg.dk">salg@p-lindberg.dk</a> CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Tryckluftmutterdragare PL Art. 90 61 308</i>
Type / modell:	<i>PT-1306</i>
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC</i>
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN ISO 11148-6-2012</i>
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 22-01-2020</i>  P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.



**Artikelnr. 9061308 – Pneumatische 1/2"-Schlagbohrmaschine**

**Beschreibung:** Starke pneumatische 1/2"-Schlagbohrmaschine mit 1 Lösegeschwindigkeit und 3 Spanngeschwindigkeiten. Mit Einhandwechsel zwischen vorwärts und rückwärts und weichem rutschfestem Griff. Lieferung inkl. Nippel.

**Zweckmäßige Verwendung:** Darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Anwendung wird als falsch angesehen.

**Inhalt**

Technische Daten ..... 1  
Allgemeine Sicherheitsvorschriften ..... 2  
Besondere Sicherheitsvorschriften..... 2  
Elementübersicht..... 3  
Vorbereitung und Betrieb ..... 3  
Wartung ..... 4  
    Fehlersuche .....4  
    Schmierung .....5  
EU-Konformitätserklärung..... 7

**Technische Daten**

Umdrehungen	Spanngeschwindigkeit - Stufe 1: 2.500 Upm - Stufe 2: 5.500 Upm - Stufe 3: 6.500 Upm Lösegeschwindigkeit: 6.700 Upm
Max. Drehzahl	1.350 Nm
Durchschnittlicher Luftverbrauch	200 l/min.
Betriebsdruck	90 PSI (6,3 bar)
Luftanschluss	1/4"
Gewicht	2,1 kg.
Betriebsgeräusch	105 dB(A)
Vibrationen am Griff	1,3 m/s <sup>2</sup>

## Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Um viele Gefahrensituationen zu vermeiden, müssen die Sicherheitsanweisungen vor der Montage, Inbetriebnahme, Reparatur, Wartung sowie vor dem Tauschen von Zubehör und vor der Verwendung der Schlagbohrmaschine gelesen und verstanden werden. Die Nichteinhaltung dessen kann zu schweren Verletzungen führen.

Nur qualifizierte und erfahrene Benutzer dürfen die Schlagbohrmaschine zusammenbauen, einstellen und verwenden.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Maschine vor.

Werfen Sie die Sicherheitsanweisungen nicht weg, geben Sie diese an den Benutzer weiter.

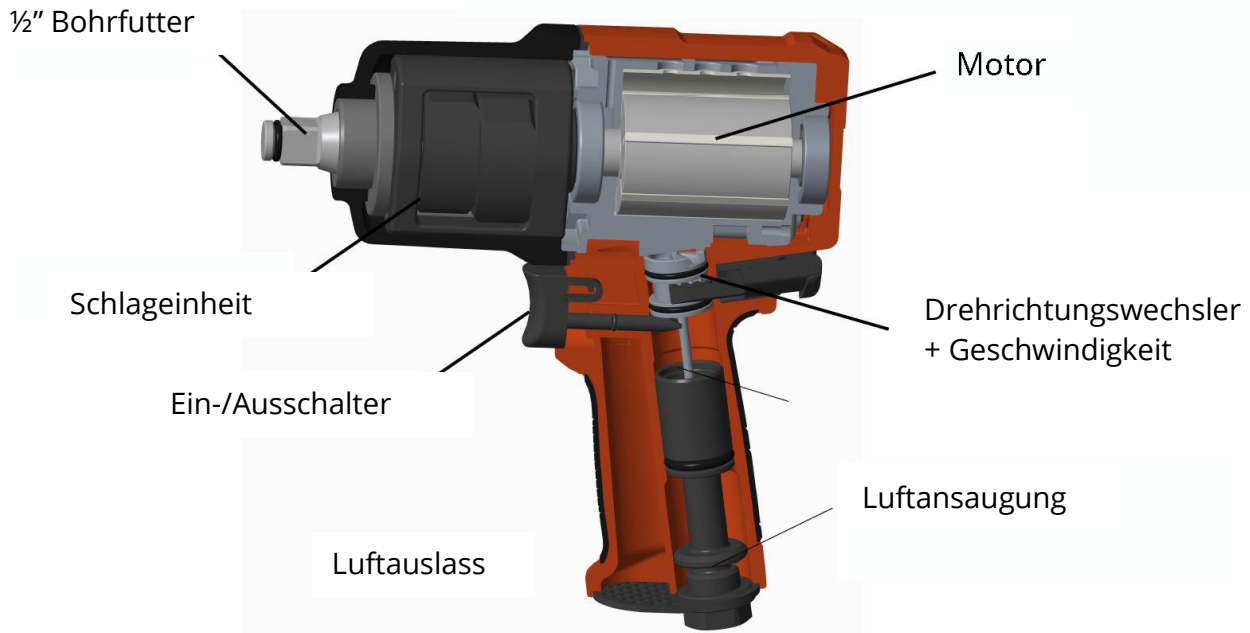
Verwenden Sie die Schlagbohrmaschine nicht, wenn diese beschädigt ist.

Das Werkzeug muss regelmäßig gewartet werden, damit die Anforderungen der ISO 11148, welche für dieses Werkzeug angegeben sind, erfüllt werden. Der Arbeitgeber/Benutzer muss bei Bedarf den Lieferanten bezüglich Ersatzschilder kontaktieren.

## Besondere Sicherheitsvorschriften

1. **ACHTUNG!** Überprüfen Sie, dass der Luftdruck aufrechterhalten und nicht überschritten wird. Es werden 90 PSI empfohlen.
2. Verwenden Sie ausschließlich Aufsätze, die für die Verwendung mit einer pneumatischen Schlagbohrmaschine konzipiert sind.
3. Tragen Sie einen zertifizierten Augen- und Gesichtsschutz, Gehörschutz und Handschutz.
4. Halten Sie das Gleichgewicht und bleiben Sie sicher stehen. Vergewissern Sie sich, dass der Boden nicht glatt ist, und tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
5. Halten Sie Kinder und unbefugte Personen außerhalb des Arbeitsbereichs.
6. Verwenden Sie die Schlagbohrmaschine NICHT für Aufgaben, für die sie nicht ausgelegt ist.
7. Verwenden Sie die Schlagbohrmaschine NICHT, wenn sie beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
8. HEBEN Sie die Schlagbohrmaschine NICHT am Luftschlauch hoch.

## Elementübersicht



## Vorbereitung und Betrieb

**⚠ ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich, die Sicherheitsanweisungen vor der Verwendung des Geräts gelesen und verstanden zu haben und halten Sie diese ein.

1. Schließen Sie die Schlagbohrmaschine am Luftschlauch an.
2. Stellen Sie die Spitze auf die Schraubenmutter des Elements und betätigen Sie den Auslöser, um die Schlagbohrmaschine zu verwenden.
3. Drücken Sie den Knopf ganz oben am Griff, um die Drehrichtung zu ändern. R=rückwärts, F=vorwärts.
4. Die Drehgeschwindigkeit wird geändert, indem der F-Knopf bis zur gewünschten Geschwindigkeit gehalten wird. Dieser Knopf besitzt drei Positionen, die den drei Geschwindigkeiten der Schlagbohrmaschine entsprechen.
5. Der Luftstrom wird eingestellt, indem man am Durchflussventil ganz unten am Griff dreht.
6. Sorgen Sie bei der Verwendung der Schlagbohrmaschine dafür, dass die Einsaugluft sauber und trocken ist, und 90 PSI (6,3 bar) nicht überschreitet. Ein zu hoher Luftdruck und verunreinigte Luft verkürzen die Lebensdauer der Schlagbohrmaschine aufgrund von Abnutzungen und können zu Schäden an der Maschine und Verletzungen führen.

**Wenden Sie keine** zusätzliche Kraft auf mit der Schlagbohrmaschine, um die Schraubenmutter zu entfernen.

Lassen Sie die Schlagbohrmaschine **nicht** über längere Zeit ohne Belastung laufen, da dies ihre Lebensdauer verkürzt.

## Wartung

1. Schmieren Sie die Schlagbohrmaschine direkt im Lufteingang täglich mit ein paar Tropfen Pneumatiköl.
2. VERWENDEN Sie KEINE beschädigten Aufsätze.
3. Ein Leistungsverlust oder unregelmäßiges Laufen kann auf Folgendes zurückzuführen sein:
  - a) Leckage am Luftschlauch. Feuchtigkeit oder Blockierung des Luftschlauchs. Falsche Kupplungsgröße bzw. -art. Überprüfen Sie die Luftzufuhr und beachten Sie die Anweisungen.
  - b) Materialablagerungen in der Schlagbohrmaschine können ebenfalls die Leistung beeinträchtigen. Falls das Modell einen Luftfilter besitzt (befindet sich im Bereich um den Lufteingang), so muss der Filter herausgenommen und gereinigt werden.
4. Nehmen Sie die Schlagbohrmaschine von der Luftzufuhr, wenn diese nicht verwendet wird. Reinigen Sie die Schlagbohrmaschine und bewahren Sie sie trocken sowie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Fehlersuche

Nachstehend sind herkömmliche Betriebsprobleme und Lösungen angeführt. Lesen Sie die Tabelle sorgfältig und befolgen Sie die Anweisungen.

**⚠️ WARNUNG:** Sollte eines der folgenden Symbole bei der Verwendung der Maschine auftauchen, muss die Arbeit sofort unterbrochen werden. Schmieren Sie beim Austausch von O-Ringen und Zylindern die Teile mit Pneumatiköl vor der Montage.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Die Maschine läuft mit normaler Geschwindigkeit, wird aber bei Belastung langsamer.	<p>Motorteile abgenutzt.</p> <p>Die Rotorblätter sind abgenutzt oder stecken aufgrund von unzureichender Schmierung fest.</p>	<p>Schmieren Sie die Luftkupplung.</p> <p>Überprüfen Sie die Kupplung auf überschüssiges Öl.</p> <p>Das Kupplungsgehäuse darf nur halb aufgefüllt werden. Bei Überfüllen kann ein zu großer Widerstand an den Kupplungselementen entstehen.</p> <p>Bitte beachten Sie, dass Hitze ein Hinweis auf unzureichende Schmierung sein kann. Die Maschine muss bei harten Betriebsbedingungen eventuell häufiger geschmiert werden.</p>

<p>Die Maschine läuft langsam. Es kommt etwas Luft aus dem Ausgang.</p>	<p>Die Motorteile stecken aufgrund von Verschmutzung fest.</p> <p>Die Luftzufuhr wird aufgrund von Verschmutzung blockiert.</p>	<p>Überprüfen Sie den Eingangsfilter auf Blockierungen.</p> <p>Leeren Sie Pneumatiköl laut Anweisungen in den Lufteingang.</p> <p>Aktivieren Sie die Maschine kurz und ruckweise, abwechselnd vorwärts und rückwärts.</p> <p>Wiederholen Sie das oben Angeführte falls nötig.</p>
<p>Die Maschine läuft nicht. Luft strömt frei aus dem Ausgang.</p>	<p>Ein Motorblatt bzw. mehrere Motorblätter stecken aufgrund von Materialansammlungen fest.</p>	<p>Leeren Sie Pneumatiköl in den Lufteingang. Aktivieren Sie die Maschine kurz und ruckweise, vorwärts und rückwärts. Klopfen Sie vorsichtig mit einem Gummihammer auf das Motorgehäuse. Von der Versorgung abnehmen. Befreien Sie den Motor, indem Sie die Antriebsachse manuell drehen.</p>
<p>Die Maschine lässt sich nicht ausschalten.</p>	<p>Im Auslöser steckt ein Fremdkörper, wodurch er nicht zurückspringen kann. Die Ventildichtung ist abgenutzt.</p>	<p>Entfernen Sie den Auslöser und den Fremdkörper – Auslöser erneut montieren.</p> <p>Entfernen Sie die Verschraubung am Lufteingang und tauschen Sie die Ventildichtung aus.</p>
<p>Hinweis: Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.</p>		

## Schmierung

Es empfiehlt sich die Verwendung einer Nebelölschmierung (Abb. 4), um die Lebensdauer des Werkzeugs zu verlängern, sodass dieses stets für die Verwendung bereit ist. Nebelölschmierung regelmäßig kontrollieren und mit geeignetem Öl füllen. Die richtige Einstellung der Nebelölschmierung erfolgt, indem ein Stück Papier vor der Öffnung angebracht und ca. 30 Sekunden lang aktiviert wird. Die Nebelölschmierung ist korrekt eingestellt, wenn sich ein leichter Ölfilm auf das Papier legt. Größere Mengen an Öl sollten vermieden werden.

Das Werkzeug muss vor der Aufbewahrung sorgfältig geschmiert werden.

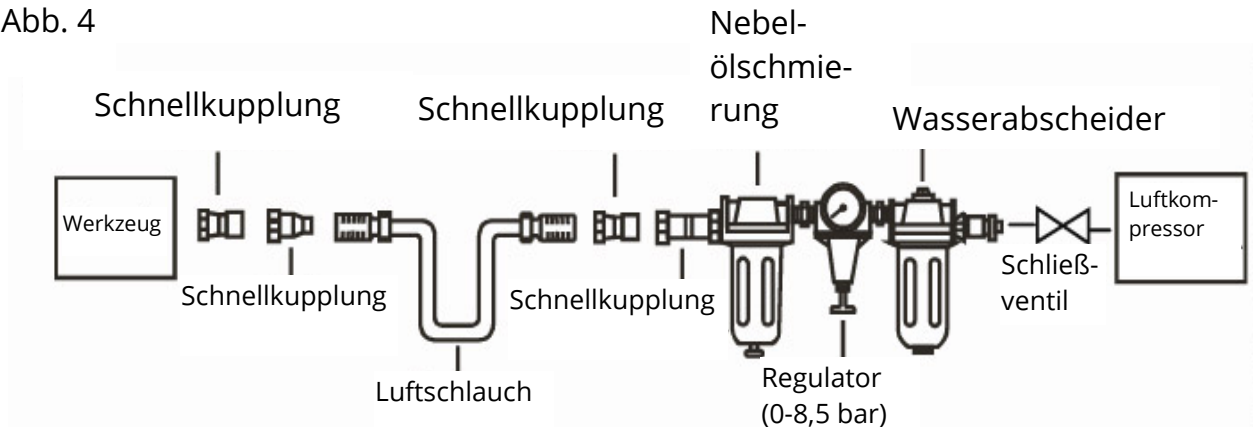
Das Werkzeug sollte ca. 30 Sekunden laufen, um sicherzustellen, dass das Öl gleichmäßig im Werkzeug verteilt wird. Das Werkzeug muss in einer sauberen und trockenen Umgebung aufbewahrt werden.

- Es ist äußerst wichtig, dass das Werkzeug ordentlich geschmiert wird, indem die Nebelölschmierung stets aufgefüllt und korrekt eingestellt ist. Ohne ausreichende Schmierung wird das Werkzeug nicht korrekt funktionieren, die Teile werden rasch abgenutzt.
- Verwenden Sie für die Nebelölschmierung das richtige Schmiermittel. Das Schmiermittel muss für geringen oder variierenden Luftdurchfluss geeignet sein und auf dem richtigen Stand gehalten werden. Verwenden Sie ausschließlich empfohlenes Öl, das speziell für pneumatische Anwendungen geeignet ist. Andere Typen können die Gummigemische in den O-Ringen des Werkzeugs sowie andere Gummiteile beschädigen.




## ACHTUNG!

Wenn keine Nebelölschmierung installiert wird, muss das Werkzeug mindestens einmal täglich bzw. alle zwei Betriebsstunden – je nach Betriebsbedingungen – mit zwei bis sechs Tropfen Öl direkt durch die Luftkupplung geschmiert werden.

Abb. 4



## EU-Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>		
EU – importeur:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: <a href="mailto:salg@p-lindberg.dk">salg@p-lindberg.dk</a> CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Pneumatische Schlagbohrmaschine PL Artikelnummer 90 61 308</i>	
Typ / Modell:	<i>PT-1306</i>	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN ISO 11148-6-2012</i>	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 22-01-2020</i>  P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	
		

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Information technische Parameter oder Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.

**Item no. 9061308 – ½" Air Impact Wrench**

**Description:** Powerful ½" air impact wrench with one speed for loosening and 3 speeds for tightening. One-hand change from forward and reverse rotation and soft grip handle. Connector included.

**Intended use:** Use only as described - all other uses are considered incorrect.

**Content**

Technical Data ..... 1

**General safety rules**..... 2

Important Safety Rules ..... 2

Overview of the equipment..... 3

Loading and operation ..... 3

Maintenance ..... 4

    Trouble Shooting..... 4

    Lubrication..... 5

EU Declaration of Conformity ..... 7

**Technical Data**

RPM	Tightening speed: - step 1: 2.500 rpm - step 2: 5.500 rpm - step 3: 6.500 rpm Loosening speed: 6.700 rpm
Max. torque	1.350 Nm
Average air consumption	200 l/min.
Operating pressure	90 psi (6,3 bar)
Air inlet size	¼"
Weight	2,1 kg.
Sound power level	105 dB(A)
Vibration in handle	1,3 m/s <sup>2</sup>



## General safety rules

For multiple hazards, read and understand the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near the assembly power tool for threaded fasteners. Failure to do so can result in serious bodily injury.

Only qualified and trained operators should install, adjust or use the assembly power tool for threaded fasteners.

Do not modify this assembly power tool for threaded fasteners.

Do not discard the safety instructions; give them to the operator.

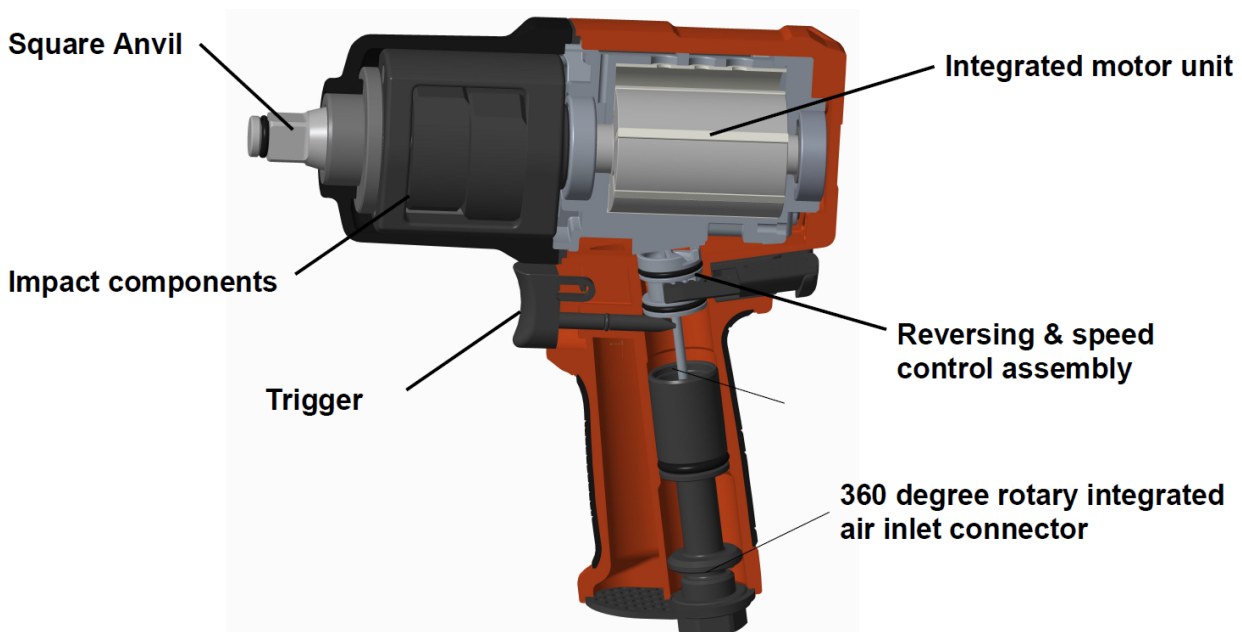
Do not use the assembly power tool for threaded fasteners if it has been damaged.

Tools shall be inspected periodically to verify that the ratings and markings required by this part of ISO 11148 are legibly marked on the tool. The employer/user shall contact the manufacturer to obtain replacement marking labels when necessary.

## Important Safety Rules

1. **WARNING!** Check correct air pressure is maintained and not exceeded. We recommend 90psi.
2. Only use impact sockets which are specifically designed for use with an impact wrench.
3. Wear approved safety eye/face shield, ear defenders, and hand protection.
4. Maintain correct balance and footing. Ensure the floor is not slippery and wear non-slip shoes
5. Keep children and non essential persons away from the working area
6. DO NOT use the wrench for a task it is not designed to perform
7. DO NOT use wrench if damaged or thought to be faulty
8. DO NOT carry the wrench by the air hose at yourself or others.

## Overview of the equipment



## Loading and operation

**⚠ WARNING:** Ensure you read, understand and apply safety instructions before use.

1. Connect the wrench to the air hose .
2. Place the socket over the subject nut and depress the trigger to operate the wrench.
3. To change direction push the button at the top of the handle. Direction of .R. for reverse and "F" for forward
4. The rotation speed is adjusted by pressing the F-button to the desired speed. The button has three positions, according to the three speeds.
5. The flow of air may be regulated by adjusting flow valve at the base of the handle.
6. Ensure the air supply is clean and does not exceed 90psi while operating the wrench. Too high an air pressure and unclean air will shorten the product life due to excessive wear, and may be dangerous causing damage or personal injury.

DO NOT use any additional force upon the wrench in order to remove a nut.

DO NOT allow wrench to free run for an extended period of time as this will shorten its life.

## Maintenance

1. Lubricate the air wrench daily with a few drops of air tool oil dripped into the air inlet
2. DO NOT use worn, or damaged sockets.
3. Loss of power or erratic action may be due to the following:
  - a) Excessive drain on the air line. Moisture or restriction in the air pipe. Incorrect size or type of hose connectors. To remedy check the air supply and follow instructions.
  - b) Grit or gum deposits in the wrench may also reduce performance. If your model has an air strainer (located in the area of the air inlet), remove the strainer and clean it.
4. When not in use, disconnect from air supply, clean wrench and store in a safe, dry, childproof location.

## Trouble Shooting

The following form lists the common operating system with problem and solutions. Please read the form carefully and follow it.

**WARNING:** If any of the following symptoms appears during your operating, stop using the tool immediately.

When replacing O-rings or Cylinder, lubricate with air tool oil before assembly.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
Tool runs at normal speed but loses under load	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Motor parts worn.</li> <li>■ Cam clutch worn or sticking due to lack of lubricant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lubricating clutch housing.</li> <li>■ Check for excess clutch oil. Clutch cases need only be half full. Overfilling can cause drag on high speed clutch parts, ie. a typical oiled/lubricated wrench requires 1/2 ounce of oil.</li> </ul> <p><b>GREASE LUBRICATED: NOTE:</b> Heat usually indicates insufficient grease in chamber. Severe operating conditions may require more frequent lubrication.</p>
Tool runs slowly. Air flows slightly from exhaust	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Motor parts jammed with dirt particles</li> <li>■ Power regulator in closed position</li> <li>■ Air flow blocked by dirt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check air inlet filter for blockage.</li> <li>■ Pour air tool lubricating oil into air inlet as per instructions.</li> <li>■ Operate tool in short bursts quickly reversing rotation back and forth where applicable.</li> <li>■ Repeat above as needed.</li> </ul>

Tools will not run. Air flows freely from exhaust	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ One or more motor blades stuck due to material build up.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pour air tool lubricating tool into air inlet.</li> <li>▪ Operate tool in short bursts of forward and/or reverse rotation where applicable.</li> <li>▪ Tap motor housing gently with plastic mallet.</li> <li>▪ Disconnect supply. Free motor by rotating drive shank manually where applicable</li> </ul>
Tool will not shut off	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ There is a foreign object stuck in the trigger, and the trigger rebounds badly; Valve gasket worn.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Remove the trigger, clean the foreign object, and assemble back the trigger; Remove the air inlet joint and replace the valve gasket.</li> </ul>
Note: Repairs should be carried out by a qualified person.		

## Lubrication

An automatic in-line filter-regulator-lubricator is recommended (Fig4) as it increases tool life and keeps the tool in sustained operation. The in-line lubricator should be regularly checked and filled with air tool oil.

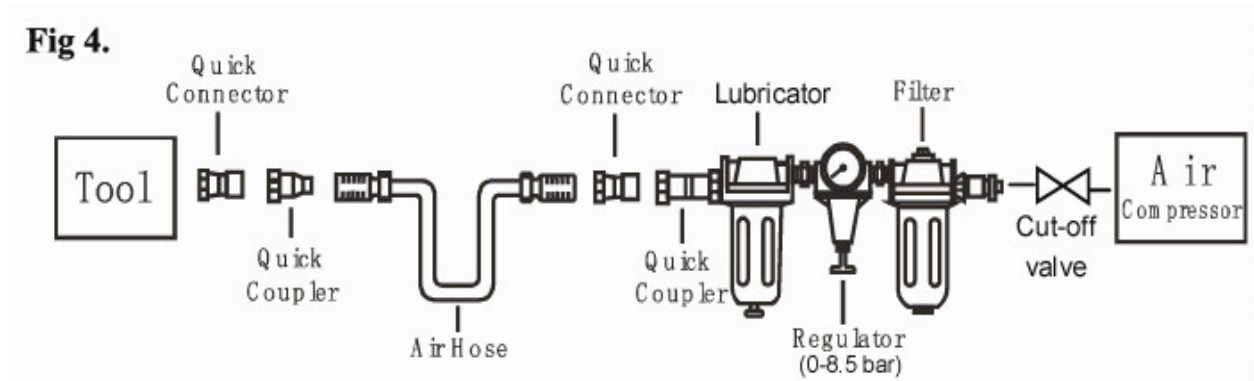
Proper adjustment of the in-line lubricator is performed by placing a sheet of paper next to the exhaust ports and holding the throttle open approximately 30 seconds. The lubricator is properly set when a light stain of oil collects on the paper. Excessive amounts of oil should be avoided.

In the event that it becomes necessary to store the tool for an extended period of time (overnight, weekend, etc.), it should receive a generous amount of lubrication at that time. The tool should be run for approximately 30 seconds to ensure oil has been evenly distributed throughout the tool. The tool should be stored in a clean and dry environment.

- It is most important that the tool be properly lubricated by keeping the air line lubricator filled and correctly adjusted. Without proper lubrication the tool will not work properly, and parts will wear prematurely.
- Use the proper lubricant in the air line lubricator. The lubricator should be of low air flow or changing air flow type and should be kept filled to the correct level. Use only recommended lubricants, specially made for pneumatic applications. Substitutes may harm the rubber compounds in the tools O-rings and other rubber parts.

## IMPORTANT!!!

If a filter/regulator/lubricator is not installed on the air system, air operated tools should be lubricated at least once a day or after 2 hours work with 2 to 6 drops of oil, depending on the work environment, directly through the male fitting in the tool housing.



## EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY		CE
EU – importer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>	
Hereby declare that the following machine:	<i>Air Impact Wrench PL Item no. 90 61 308</i>	
Type / model:	<i>PT-1306</i>	
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EEC</i>	
Applied standards and norms:	<i>EN ISO 11148-6:2012</i>	
Date and signature:	<i>Vejen d. 22-01-2020</i>  <i>P. Lindberg A/S</i>  Erik T Lauritsen Direktør	CE

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.